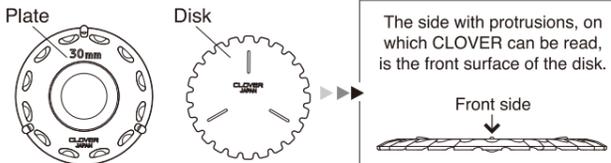


ENGLISH

To beginning with...

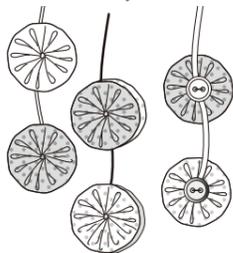
* The following instructions apply to CLOVER round-shaped "Quick" Yo-Yo Makers. The illustrations below depict Clover's "Quick" Yo-Yo Maker <Small> being used.



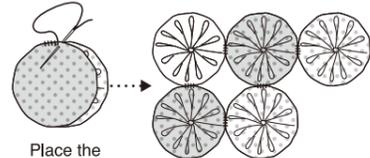
Various applications...

Put them together as you like, using your own ideas!

* String yo-yos together with ribbons or wool yarn...



* Lay out and stitch yo-yos together...

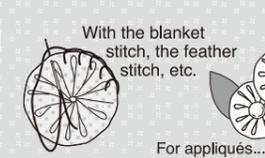


Place the yo-yos side by side, stitch the yo-yos together along their edges with several whipstitches. For a clean finish, pull the thread end in so it does not show or finish off the thread on the back of the cloth.

* Put yo-yos together in a creative way...

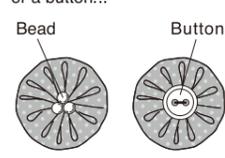


* Stitch yo-yos onto a cloth with embroidery...



Cloth

* Decorate yo-yos with beads or a button...



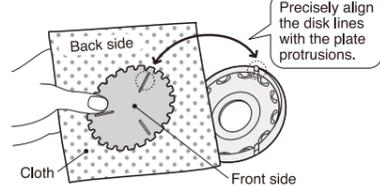
For appliques...

< Caution >

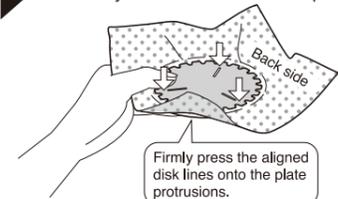
- Do not use with thick or hard materials, excessive force may damage or deform product.
- Because this product is made of soft plastic, it can be damaged by hard materials, such as finger nails or needles.
- Do not iron or expose this product to high temperatures. High temperatures can cause this product to warp.
- Do not store this product for long periods of time with a cloth set in place.

How to use

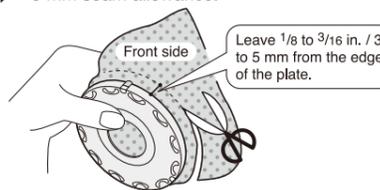
1 While making sure the back of the cloth is facing the back of the disk, place the cloth and disk onto the plate.



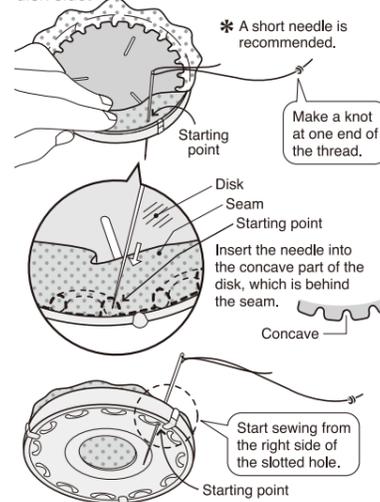
2 Securely insert the disk into the plate.



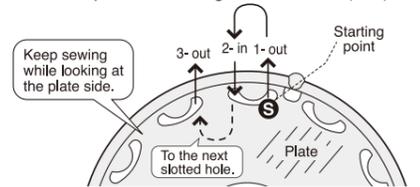
3 Cut the cloth, leaving 1/8 to 3/16 in. / 3 to 5 mm seam allowance.



4 Fold the seam towards the disk and hold it with your fingers. Insert the needle from the disk side.



5 Push the needle in through the disk side and out through the plate side (1-out). Next, push the needle into the left side of the same slotted hole and pull it out through the disk side (2-in).

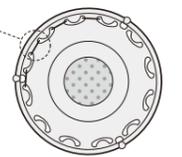


6 Repeating steps [4] and [5], continue sewing counterclockwise along the entire circumference while holding down the seam with fingers at each stitch.

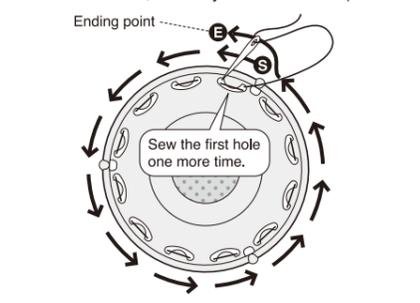


Common Mistakes

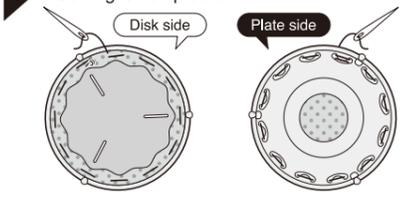
Be careful not to sew outside the holes by going from one hole to another. * Doing so will prevent the plate from being removed.



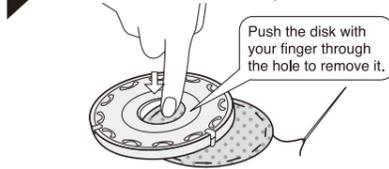
7 Superimpose and sew together the two ends of the seam when you reach the ending point. Pull the needle out from the right side of the first slotted hole. (Do not pierce the knot.) From the left side of the same hole, pull the needle out to the disk side. (Do not remove the needle from the thread. Also, do not yet make a knot.)



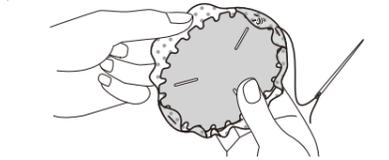
8 Sewing is completed.



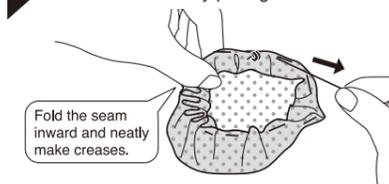
9 Remove the disk from the plate.



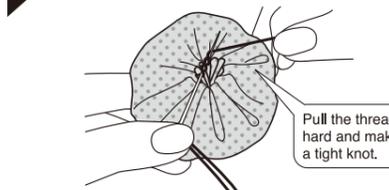
10 Remove the cloth from the disk by lifting the seam.



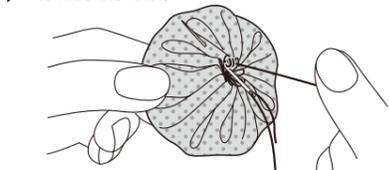
11 Close the seam by pulling the thread.



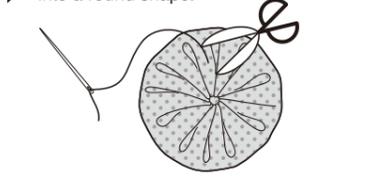
12 When the opening is closed, make a knot.



13 Insert and remove the needle in the crease to hide the knot.



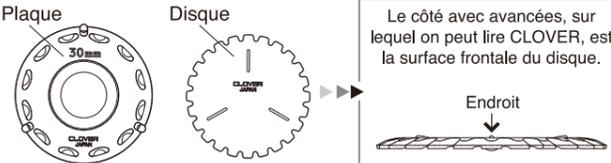
14 Cut the thread close to the cloth and form it into a round shape.



FRANÇAIS

Pour commencer...

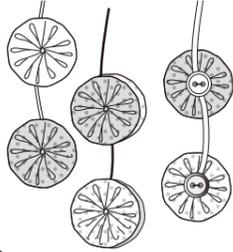
* Les instructions suivantes s'appliquent aux Faiseurs de Yo-Yo «Rapido» de forme ronde CLOVER. Les illustrations ci-dessous décrivent l'utilisation du Faiseur de Yo-Yo «Rapido» <Petit> de Clover.



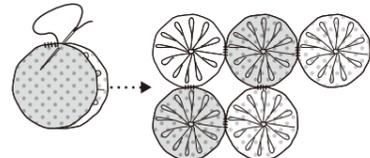
Diverses applications...

Assemblez-les ensemble comme vous aimez, selon vos propres idées!

* Attachez les yo-yos ensemble avec des rubans ou des fils de laine...

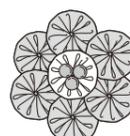


* Disposez et cousez les yo-yos ensemble...

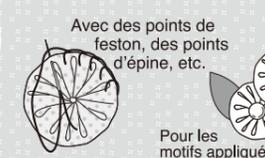


Placez les yo-yos côté à côté, cousez les yo-yos ensemble sur leurs bords avec plusieurs points de surjet. Pour une finition nette, tirez l'extrémité du fil à l'intérieur afin qu'elle ne soit plus visible ou arrêtez le fil à l'envers du tissu.

* Assemblez les yo-yos ensemble de manière créative...

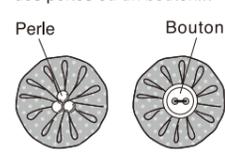


* Cousez les yo-yos sur un tissu avec des broderies...



Tissu

* Décorez les yo-yos avec des perles ou un bouton...



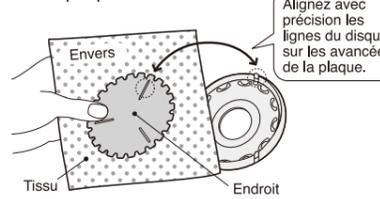
Pour les motifs appliqués...

< Précautions >

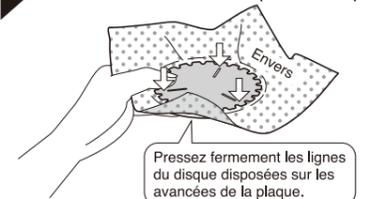
- N'utilisez pas de matières épaisses ou lourdes, une force excessive pouvant endommager ou déformer le produit.
- Comme ce produit est en plastique léger, il peut être endommagé par des objets durs comme des aiguilles ou même les ongles.
- Ne repassez pas ou n'exposez pas cet article à des températures élevées. A des températures élevées, cet article pourrait se déformer.
- Ne rangez pas ce produit pendant une longue période en laissant du tissu dessus.

Comment utiliser

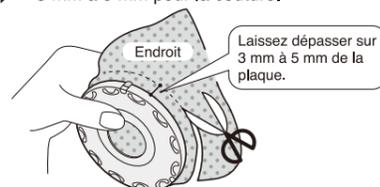
1 Tout en vous assurant que l'envers du tissu fait face à l'envers du disque, placez le tissu sur la plaque.



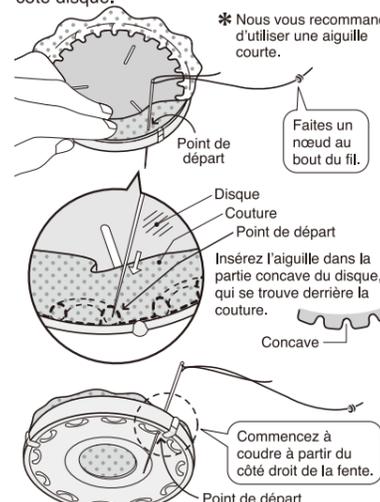
2 Insérez fermement le disque dans la plaque.



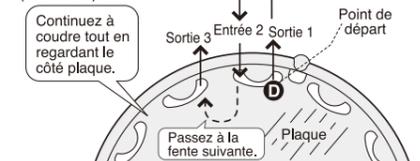
3 Coupez le tissu, en laissant une marge de 3 mm à 5 mm pour la couture.



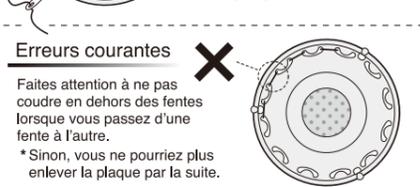
4 Pliez la couture vers le disque et maintenez-la avec les doigts. Insérez l'aiguille à partir du côté disque.



5 Faites entrer l'aiguille par le côté disque et faites-la sortir par le côté plaque (sortie 1). Puis faites pénétrer l'aiguille par le côté gauche de la même fente et retirez-la par le côté disque (entrée 2).

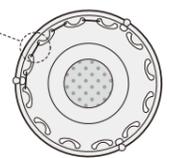


6 En répétant les phases [4] et [5], continuez à coudre dans le sens contraire des aiguilles d'une montre sur toute la circonférence, tout en maintenant la couture avec vos doigts à chaque point.

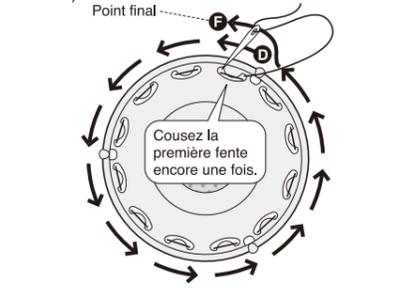


Erreurs courantes

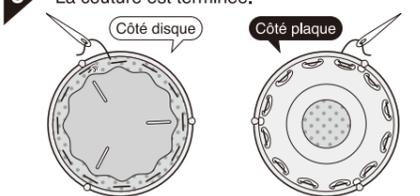
Faites attention à ne pas coudre en dehors des fentes lorsque vous passez d'une fente à l'autre. * Sinon, vous ne pourriez plus enlever la plaque par la suite.



7 Superposez et cousez ensemble les deux extrémités de la couture quand vous arrivez à la fin du travail. Faites sortir l'aiguille au côté droit de la première fente. (Ne percez pas à travers le nœud.) A partir du côté gauche de la même fente, faire sortir l'aiguille du côté du disque. (Ne retirez pas le fil de l'aiguille. Et ne faites pas encore de nœud.)



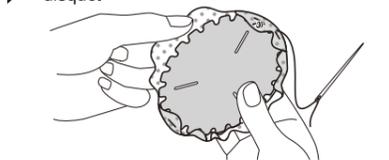
8 La couture est terminée.



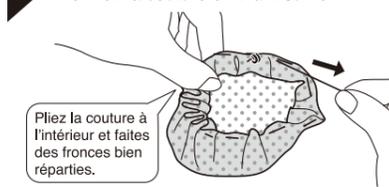
9 Retirez le disque de la plaque.



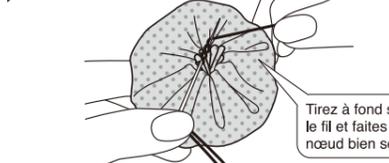
10 En soulevant la couture, retirez le tissu du disque.



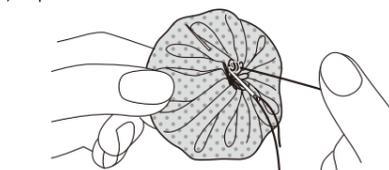
11 Fermez la couture en tirant sur le fil.



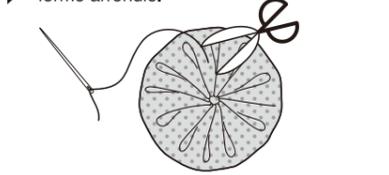
12 Une fois que l'ouverture est fermée, faites un nœud.



13 Insérez et retirez l'aiguille dans la fronce pour cacher le nœud.



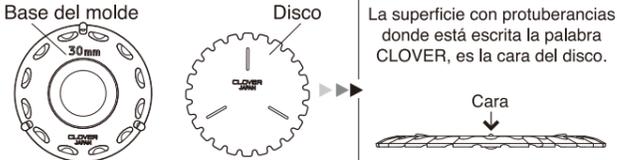
14 Coupez le fil près du tissu et donnez-lui une forme arrondie.



ESPAÑOL

Para empezar...

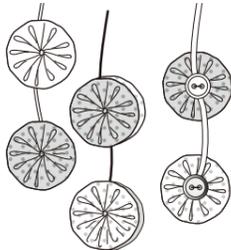
* A continuación, vea las instrucciones para la utilización del molde redondo "Rápido" de CLOVER para hacer Yo-Yos. Las ilustraciones de abajo, muestran cómo se utiliza el "Rápido" <Pequeño> para hacer Yo-Yos.



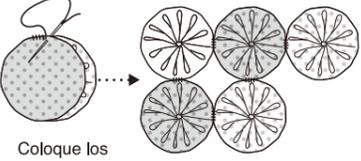
Aplicaciones múltiples

¡Únalos como guste según su creatividad!

* Una los Yo-Yos con cintas o hilos de lana...



* Haga diseños con los Yo-Yos y cósalos.



Coloque los Yo-Yos uno al lado del otro y únalos con algunas puntadas. Para un buen acabado, coloque hacia dentro el extremo del hilo para que no se vea o termine la puntada dejando el hilo en la parte posterior de la tela.

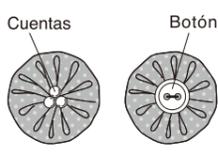
* Una los Yo-Yos de forma creativa.



* Fije con punto de bordado los Yo-Yos sobre una tela.



* Decore los Yo-Yos con cuentas o un botón...

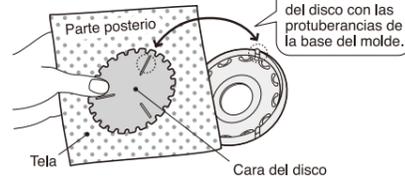


< Precauciones >

- No utilice telas muy gruesas o duras porque al tener que hacer fuerza, se puede deformar el producto.
- Como este molde es de plástico suave, las uñas, las agujas o cualquier otro material duro puede dañarlo.
- No deje el molde al sol ni lo exponga a temperaturas muy elevadas. El calor puede deformar el producto.
- No guarde este producto por largos periodos de tiempo con la tela puesta.

Se utiliza así

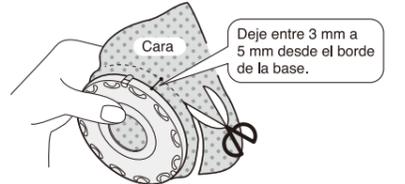
1 Asegúrese de que la cara posterior del disco esté encima de la parte posterior de la tela. Ponga la tela y el disco encima de la base del molde.



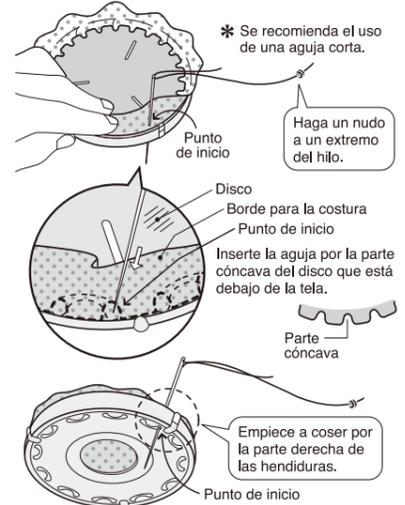
2 Inserte bien el disco en la base del molde.



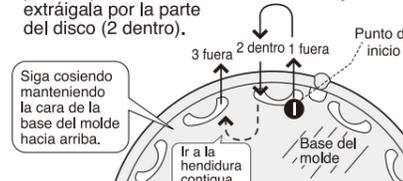
3 Corte la tela dejando un borde de 3 mm a 5 mm para la costura.



4 Doble el borde hacia arriba por encima del disco y sujételo con los dedos. Inserte la aguja por la parte frontal del disco.



5 Inserte la aguja por el lado del disco y sáquela por la parte de la base del molde (1 fuera). A continuación, inserte la aguja en la parte izquierda de la misma hendidura y extráigala por la parte del disco (2 dentro).

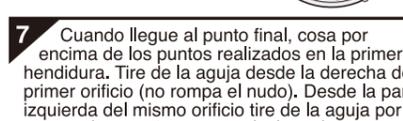


6 Repita los pasos 4 y 5 y siga cosiendo en dirección contraria a las agujas del reloj a lo largo de toda la base. A cada puntada, sujete con los dedos el borde de la tela.

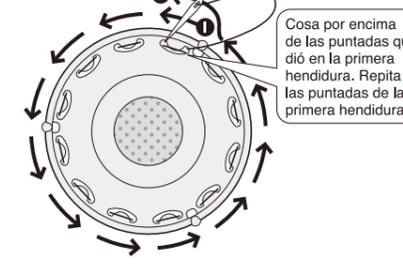


Errores habituales

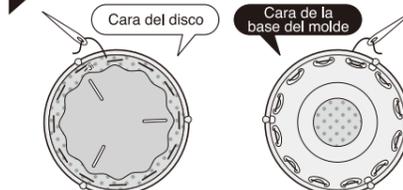
Tenga cuidado de no coser por fuera de los orificios saltando de una hendidura a otra.
* Si hace eso, la base del molde no podrá sacarse.



7 Cuando llegue al punto final, cosa por encima de los puntos realizados en la primera hendidura. Tire de la aguja desde la derecha del primer orificio (no rompa el nudo). Desde la parte izquierda del mismo orificio tire de la aguja por la parte del disco. (No saque el hilo de la aguja. Tampoco haga un nudo todavía.)



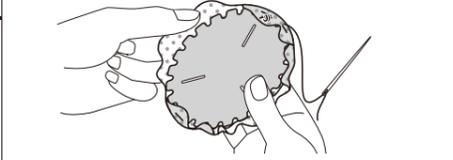
8 Final de la labor.



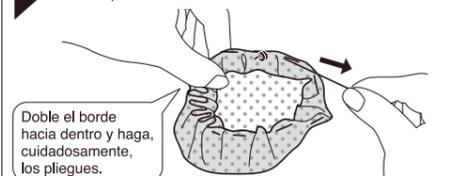
9 Saque el disco de la base.



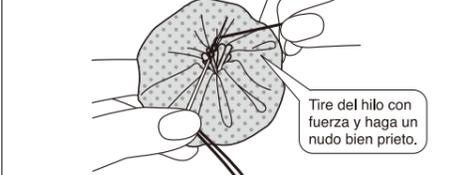
10 Para sacar la tela del disco, levante los bordes.



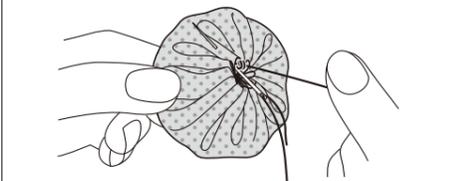
11 Acerque los bordes tirando del hilo.



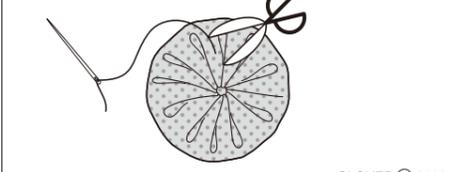
12 Cuando la abertura esté cerrada, haga un nudo.



13 Inserte la aguja y sáquela por un doblez para que el nudo quede escondido.



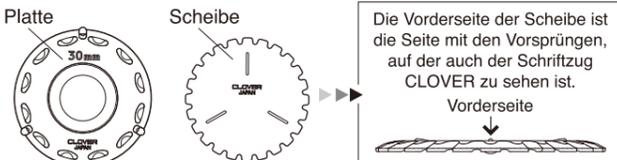
14 Corte el hilo bien arramado y dele una forma redonda.



DEUTSCH

Einführende Erläuterungen...

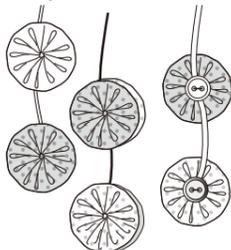
* Die folgenden Anweisungen gelten für die runde CLOVER Jo-Jo-Schablone „Rápido“. Die untenstehenden Abbildungen zeigen die Arbeit mit der Clover Jo-Jo-Schablone „Rápido“ <Klein>.



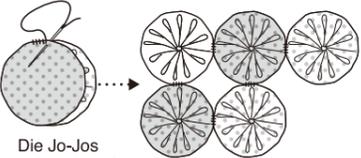
Verschiedene Anwendungen...

Lassen Sie Ihrer Phantasie freien Lauf!

* Jo-Jos mit Bändern oder Wollgarn aufreihen...



* Jo-Jos anordnen und zusammennähen...



Die Jo-Jos nebeneinander legen und an den Rändern mit einigen überwindlichen Stichen entlang ihren Rändern zusammennähen. Zur sauberen Fertigstellung das Garnende hineinziehen, so dass es nicht zu sehen ist, oder das Garn auf der Rückseite des Stoffes fixieren.

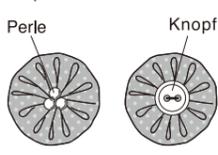
* Jo-Jos auf kreative Weise zusammenstellen...



* Jo-Jos mit einer Stickarbeit auf einen Stoff aufbringen...



* Jo-Jos mit Perlen oder einem Knopf verzieren...

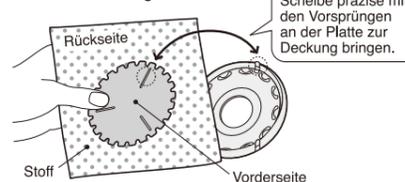


< Vorsicht >

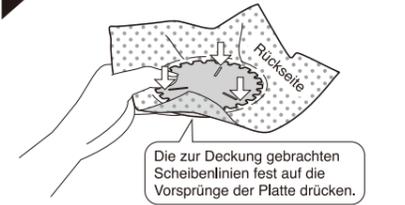
- Nicht mit dicken oder harten Materialien verwenden, da das Produkt bei zu hohem Kraftaufwand beschädigt werden oder sich verformen kann.
- Da dieses Produkt aus weichem Kunststoff besteht, können harte Gegenstände wie Fingernägel und Nadeln Schäden verursachen.
- Das Produkt nicht bügeln oder anderweitig hohen Temperaturen aussetzen. Es kann sich bei Wärmeeinwirkung verziehen.
- Das Produkt nicht längere Zeit mit eingespanntem Stoff aufbewahren.

Verwendungsweise

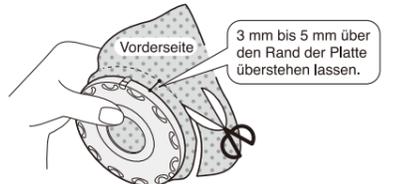
1 Darauf achten, dass die Rückseite des Stoffes an der Rückseite der Scheibe anliegt, und den Stoff mit der Scheibe auf die Platte legen.



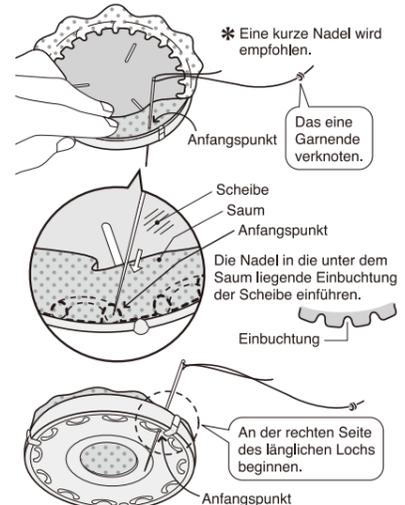
2 Die Scheibe fest in die Platte einsetzen.



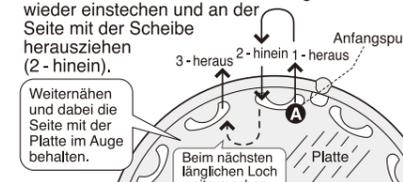
3 Den Stoff so abschneiden, dass ein 3 mm bis 5 mm Saum überstehen bleibt.



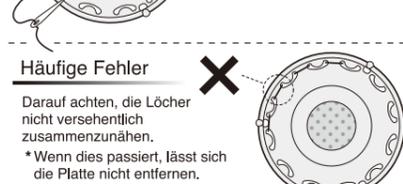
4 Den Saum auf die Scheibe umlegen und mit den Fingern festhalten. Die Nadel von der Scheiben-Seite her einstecken.



5 Die Nadel von der Seite mit der Scheiben einstecken und an der Seite mit der Platte herausziehen (1 - heraus). Die Nadel als nächstes auf der linken Seite desselben länglichen Lochs wieder einstecken und an der Seite mit der Scheibe herausziehen (2 - hinein).

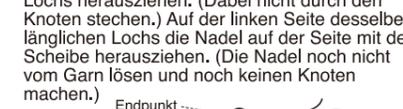


6 Durch Wiederholen der Schritte [4] und [5] gegen den Uhrzeigersinn um den gesamten Umfang weiternähen und dabei den Saum bei jedem Stich mit den Fingern angedrückt halten.



Häufige Fehler

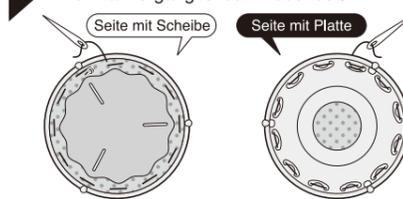
Darauf achten, die Löcher nicht versehentlich zusammenzunähen.
* Wenn dies passiert, lässt sich die Platte nicht entfernen.



7 Die beiden Saumenden am Endpunkt übereinander legen und zusammennähen. Die Nadel auf der rechten Seite des ersten länglichen Lochs herausziehen. (Dabei nicht durch den Knoten stechen.) Auf der linken Seite desselben länglichen Lochs die Nadel auf der Seite mit der Scheibe herausziehen. (Die Nadel noch nicht vom Garn lösen und noch keinen Knoten machen.)



8 Der Nähvorgang ist damit beendet.



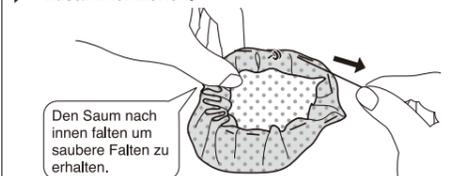
9 Die Scheibe von der Platte abnehmen.



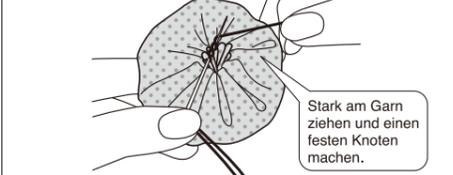
10 Den Stoff durch Anheben des Saums von der Scheibe lösen.



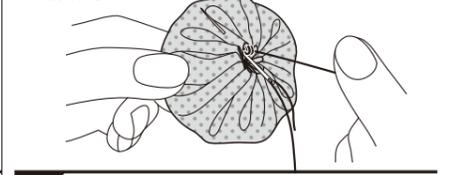
11 Den Saum durch Ziehen am Garn zusammenziehen.



12 Nach Verschließen der Öffnung einen Knoten machen.



13 Die Nadel in eine Falte stechen und herausziehen, um den Knoten unsichtbar zu machen.



14 Das Garn dicht am Stoff abschneiden und die Rosette in eine runde Form bringen.

